



compressoren  
**AIRPRESS**

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

**(NL) CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

**(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

**(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

**(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

**(RO) DECLARATIE CE DE CONFORMITATE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

**(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

**(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

**(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

**(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

**(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnici a harmonizovanými normami.

**(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab alpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.

**(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

**(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.



compressoren  
**AIRPRESS**

**(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

**(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

**(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

**(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

**(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

**(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

**(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

**(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së**

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

**(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ СА ЕЗ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

**(MK) DEKLARACIJA ZA SOOBRAZNOST NA E3**

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.

**Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descrriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Toote kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товара / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производа / Опис на производот:**

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Prods / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Produto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ:** Piston compressor / Zuigercompressor / Sprężarka tłokowa / Kolbenkompressor / Compresseur à piston / Dugattyús kompresszor / Compresor cu piston / Pístový kompresor / Virzuļa kompresors / Stūmoklinis kompresorius / Klipni kompresor / Pístový kompresor / Kolbkompessor / Kolbkompessor / Compresore a piston / Compressor de pistão / Compressor de pistón / Поршневий компресор / Mäntäkompressori / Stempelkompressor / Kolvkompressor / Stempelkompressor / Batni kompresor / Kompresor me piston / Клипни компресор / Клипен компресор /
- **Model / model / model / Modell / modèle / modell / model / model / modelis / modelis / model / model / mudel / modello / modelo / modelo / модель / malli / Model / Modell / Modell / Model / Model / Модел / Модел:** LMO 25-250
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / n° cat. / n° cat. / kat. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр.:** 36862
- **Measured noise level / gemeten geluidsniveau / zmierzona natężenie dźwięku / gemessene Lautstärke / niveau de bruit mesuré / mért hangnyomásszint / nivel de presiune acustică măsurat / meraná hladina akustického tlaku / izmērītais skaņas spiediena līmenis / išmatuotas garso slėgis / izmjerena razina zvučnog tlaka / měřená hladina akustického tlaku / mõõdetud helirõhutase / livello di pressione sonora misurato / nível de pressão sonora medido / nivel de presión sonora medido / вимірний рівень звукового тиску / mitattu äänipaineen taso / Målt støjniveau / Uppmätt ljudnivå / Målt støynivå / Izmerjena raven hrupa / Niveli i matur i zhurmës / Измерени ниво буке / Измерено ниво на бушава /:** L<sub>Wam</sub> = 84 dB(A)



compressoren  
**AIRPRESS**

- **Guaranteed noise level / gegarandeerd geluidsniveau / gwarantowane natężenie dźwięku / garantierte Lautstärke / niveau de bruit garanti / garantált hangnyomásszint / nivel de presiune acustică garantat / zaručená hladina akustického tlaku / garantētais skaņas spiediena līmenis / garantuotas garso slėgis / zaimčena razina zvučnog tlaka / zaručená hladina akustického tlaku / garanteeritud helirõhutase / livello di pressione sonora garantito / nível de pressão sonora garantido / nivel de presión sonora garantizado / гарантований рівень звукового тиску / taattu äänipaineen taso / Garanteret støjniveau / Garanterad ljudnivå / Garantert støynivå / Zagotovljena raven hrupa / Nivel i garantuar i zhurmës / Гарантовани ниво буке / Гарантирано ниво на бучава /:  $L_{WA} = 85 \text{ dB(A)}$**

**Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktyvos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / diretivas / directivas / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:**

#### **2000/14/EC,**

(EN) - Noise Emission in the environment by equipment for use outdoors  
(NL) - Geluidsemissie in de omgeving door apparatuur voor gebruik buitenshuis  
(PL) - Emisja hałas do otoczenia przez sprzęt do użytku na zewnątrz  
(DE) - Lärmemission in die Umwelt durch Geräte zur Verwendung im Freien  
(FR) - Émission de bruit dans l'environnement par des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur  
(HU) - Kültéri használatra szánt berendezések környezeti zajkibocsátása  
(RO) - Emisia zgomotului în mediu de către echipamentele destinate utilizării în exterior  
(SK) - Emisie hluku do vonkajšieho prostredia zariadeniami určenými na vonkajšie použitie  
(LV) - Āra vidē lietojamu iekārtu radītais troksnis  
(LT) - Lauko naudojimui skirtos įrangos triukšmo emisija į aplinką  
(HR) - Buke koju proizvodi oprema za vanjsku uporabu  
(CZ) - Emise hluku do okolí zařízeními určenými pro venkovní použití  
(EE) - Väitingimustes kasutatava varustuse müraheide keskkonda  
(IT) - Emissione acustica ambientale delle apparecchiature per uso esterno  
(PT) - Emissão de ruído para o ambiente por equipamento destinado a uso exterior  
(ES) - Emisión de ruido al entorno por equipos destinados al uso en exteriores  
(UA) - Викиди шуму в навколишнє середовище обладнанням для зовнішнього використання  
(FI) - Ulkoilmakäyttöön tarkoitettujen laitteiden aiheuttama melupäästö ympäristöön  
(DK) - Støjemission i miljøet fra udstyr til udendørs brug  
(SE) - Bulleremission i miljön från utrustning för utomhusbruk  
(NO) - Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk  
(SI) - Emisije hrupa v okolje zaradi opreme za uporabo na prostem  
(AL) - Emetimi i zhurmës në mjedis nga pajisjet për përdorim jashtë  
(XS) - Emisija buke у животну средину од опреме за употребу на отвореном  
(MK) - Emisija na bучава во животната средина од опрема за употреба на отворено

#### **2014/30/EU,**

(EN) - Electromagnetic Compatibility Directive  
(NL) - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit  
(PL) - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej  
(DE) - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit  
(FR) - Directive sur la compatibilité électromagnétique  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőségi irányelv  
(RO) - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
(SK) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite  
(LV) - Elektromagnētiskās savietojamības direktīva  
(LT) - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva  
(HR) - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
(CZ) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(EE) - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv  
(IT) - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica  
(PT) - Diretiva da compatibilidade eletromagnética  
(ES) - Directiva sobre compatibilidad electromagnética  
(UA) - Директива щодо електромагнітної сумісності  
(FI) - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi  
(DK) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SE) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(NO) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SI) - Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(AL) - Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike  
(XS) - Директива о електромагнетној компатибилности  
(MK) - Директива за електромагнетна компатибилност



compressoren  
**AIRPRESS**

**2006/42/EC,**

(EN) - Machinery Directive  
(NL) - Machinerichtlijn  
(PL) - Dyrektywa Maszynowa  
(DE) - Machinery Directive  
(FR) - Directive Machines  
(HU) - Gépek irányelve  
(RO) - Directiva privind echipamentele  
(SK) - Smernica o strojových zariadeniach  
(LV) - Mašīnu direktīva  
(LT) - Mašinų direktyva  
(HR) - Direktiva o strojevima  
(CZ) - Směrnice o strojních zařízeních  
(EE) - Masinadirektiiv  
(IT) - Direttiva Macchine  
(PT) - Diretiva Máquinas  
(ES) - Directiva de Máquinas  
(UA) - Директива щодо машин  
(FI) - Konedirektiivi  
(DK) - Maskindirektivet  
(SE) - Maskindirektivet  
(NO) - Maskindirektivet  
(SI) - Direktiva o strojih  
(AL) - Direktiva e Makinerisë  
(XS) - Директива о машинама  
(MK) - Директива за машини

**2011/65/EU,**

(EN) - Restriction of the use of certain hazardous substance in electrical and electronic equipment  
(NL) - Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur  
(PL) - Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
(FR) - Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
(HU) - Veszélyes anyagok egyes elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása  
(RO) - Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
(SK) - Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach  
(LV) - Noteiktu bīstamu vielu izmantošana ierobežojama elektriskajās un elektroniskajās iekārtās  
(LT) - Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimas elektros ir elektroninėje įrangoje  
(HR) - Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi  
(CZ) - Omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních  
(EE) - Ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes  
(IT) - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche  
(PT) - Restrição da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos  
(ES) - Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(UA) - Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні  
(FI) - Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa  
(DK) - Begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr  
(SE) - Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning  
(NO) - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr  
(SI) - Omejitev uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi  
(AL) - Kufizimi i përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike  
(XS) - Ограничење употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми  
(MK) - Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема

**2005/88/EC,**

(EN) - Noise mission directive  
(NL) - Richtlijn geluidsemissie  
(PL) - Dyrektywa w sprawie emisji hałasu  
(FR) - Directive sur les émissions sonores  
(HU) - Zajkibocsátási irányelv  
(RO) - Directiva privind emisiile de zgomot  
(SK) - Smernica o emisiách hluku  
(LV) - Trokšņa emisijas direktīva  
(LT) - Triukšmo emisijos direktyva  
(HR) - Direktiva o emisiji buke  
(CZ) - Směrnice o emisích hluku



compressoren  
**AIRPRESS**

(EE) - Müraremissiooni direktiiv  
(IT) - Direttiva sulle emissioni acustiche  
(PT) - Diretiva de emissão de ruído  
(ES) - Directiva sobre emisiones de ruido  
(UA) - Директива щодо викидів шуму  
(FI) - Melupäästödirektiivi  
(DK) - Direktivet om støjemission  
(SE) - Bulleremissionsdirektivet  
(NO) - Direktivet om støytstlipp  
(SI) - Direktiva o emisijah hrupa  
(AL) - Direktiva për emetimin e zhurmës  
(XS) - Директива о емисији буке  
(MK) - Директива за емисија на бучава

**Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Usklađene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas harmonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserete standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонизовани стандарти / Хармонизирани стандарти:**

**EN 1012-1:2010,**

(EN) - Compressors and vacuum pumps - Safety requirements – Part 1: Compressors  
(NL) - Compressoren en vacuumpompen - Veiligheidseisen - Deel 1: Compressoren  
(PL) - Sprężarki i pompy próżniowe - Wymagania bezpieczeństwa - Część 1: Sprężarki  
(DE) - Kompressoren und Vakuumpumpen - Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Kompressoren  
(FR) - Compresseurs et pompes à vide - Prescriptions de sécurité - Partie 1 : Compresseurs d'air  
(HU) - Kompresszorok és vákuumszivattyúk – Biztonsági követelmények – 1. rész: Kompresszorok  
(RO) - Compresoare și pompe de vid – Cerințe de siguranță – Partea 1: Compresoare  
(SK) - Kompresory a vákuové čerpadlá – Požiadavky na bezpečnosť – Časť 1: Kompresory  
(LV) - Kompresori un vakuumsūkņi – Drošības prasības – 1. daļa: Kompresori  
(LT) - Kompresoriai ir vakuuminiai siurbiai – Saugos reikalavimai – 1 dalis: Kompresoriai  
(HR) - Kompresori i vakuumske pumpe – Sigurnosni zahtjevi – Dio 1: Kompresori  
(CZ) - Kompresory a vakuová čerpadla – Požadavky na bezpečnost – Časť 1: Kompresory  
(EE) - Kompessorid ja vaakumpumbad – Ohutusnõuded – Osa 1: Kompessorid  
(IT) - Compessori e pompe per vuoto – Requisiti di sicurezza – Parte 1: Compessori  
(PT) - Compressores e bombas de vácuo – Requisitos de segurança – Parte 1: Compressores  
(ES) - Compresores y bombas de vacío – Requisitos de seguridad – Parte 1: Compresores  
(UA) - Компресори та вакуумні насоси – Вимоги безпеки – Частина 1: Компресори  
(FI) - Kompessorit ja tyhjiöpumput – Turvallisuusvaatimukset – Osa 1: Kompessorit  
(DK) - Kompressorer og vakuumpumper - Sikkerhedskrav - Del 1: Kompressorer  
(SE) - Kompressorer och vakuumpumpar - Säkerhetskrav - Del 1: Kompressorer  
(NO) - Kompressorer og vakuumpumper – Sikkerhetskrav – Del 1: Kompressorer  
(SI) - Kompresorji in vakuumske črpalke - Varnostne zahteve - 1. del: Kompresorji  
(AL) - Kompresorë dhe pompa vakumi - Kërkesat e sigurisë - Pjesa 1: Kompresorë  
(XS) - Компресори и вакуум пумпе - Безбедносни захтеви - Део 1: Компресори  
(MK) - Компресори и вакуум пумпи - Безбедносни барања - Дел 1: Компресори

**EN 60204-1:2018,**

(EN) - Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements  
(NL) - Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten  
(PL) - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne  
(DE) - Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(FR) - Sécurité des machines - Equipement électrique des machines - Partie 1: Exigences générales  
(HU) - Gépek biztonsága – Gépek villamos berendezései – 1. Rész : Általános követelmények  
(RO) - Siguranța utilajelor – Echipamente electrice ale utilajelor – Partea 1: Cerințe generale  
(SK) - Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky  
(LV) - Mašīnu drošība – Mašīnu elektriskā aprīkojuma prasības – 1. Daļa: Vispārīgās prasības  
(LT) - Mašinų sauga – Mašinų elektros įranga – 1 dalis: Bendrieji reikalavimai  
(HR) - Sigurnost strojeva – Električna oprema strojeva – 1. Dio: Opći zahtjevi  
(CZ) - Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická výbava strojů – Časť 1: Obecné požadavky  
(EE) - Masinate ohutus – Masinate elektriseadmed – Osa 1: Üldnõuded  
(IT) - Sicurezza del macchinario – Apparecchiatura elettrica delle macchine – Parte 1: Requisiti generali  
(PT) - Segurança das máquinas – Equipamento elétrico de máquinas – Parte 1: Requisitos gerais  
(ES) - Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico de las máquinas – Parte 1: Requisitos generales



compressoren  
**AIRPRESS**

(UA) - Безпека машин – Електрообладнання машин – Частина 1: Загальні вимоги  
(FI) - Koneiden turvallisuus – Koneiden sähkövarustus – Osa 1: Yleiset vaatimukset  
(DK) - Kompressorer og vakuumpumper – Sikkerhedskrav - Del 1: Kompressorer  
(SE) - Kompressorer och vakuumpumpar – Säkerhetskrav - Del 1: Kompressorer  
(NO) - Kompressorer og vakuumpumper – Sikkerhetskrav – Del 1: Kompressorer  
(SI) - Kompresorji in vakuumske črpalke - Varnostne zahteve - 1. del: Kompresorji  
(AL) - Kompresorë dhe pompa vakumi - Kërkesat e sigurisë - Pjesa 1: Kompresorë  
(XS) - Компресори и вакуум пумпе - Безбедносни захтеви - Део 1: Компресори  
(MK) - Компресори и вакуум пумпи - Безбедносни барања - Дел 1: Компресори

**EN 62841-1:2015/A11:2022,**

(EN) - Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: general requirements  
(NL) - Elektrisch aangedreven handgereedschappen, verplaatsbare gereedschappen en gras- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen  
(PL) - Narzędzia ręczne, narzędzia transportowe oraz maszyny do pielęgnacji trawników i ogrodów o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo – Część 1: wymagania ogólne  
(DE) - Elektrisch betriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(FR) - Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour pelouses et jardins - Sécurité - Partie 1 : exigences générales  
(HU) - Elektromos motorral működtetett kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gye- és kerti gépek - Biztonság - 1. rész: általános követelmények  
(RO) - Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 1: cerințe generale  
(SK) - Ručné elektrické náradie, prenosné náradie a záhradné stroje - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky  
(LV) - Ar elektromotoru darbināmi rokas instrumenti, pārvietojami instrumenti un zāliena un dārza tehnika. Drošība. 1. daļa: vispārīgās prasības  
(LT) - Elektriniai varikliais varomi rankiniai įrankiai, kilnojamieji įrankiai ir vejos bei sodo technika. Sauga. 1 dalis: bendrieji reikalavimai  
(HR) - Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i strojevi za travnjake i vrtove - Sigurnost - Dio 1: Opći zahtjevi  
(CZ) - Ruční elektromotorické nářadí, přenosné nářadí a zahradní stroje - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky  
(EE) - Elektrimootoriga käsitööriistad, teisaldatavad tööriistad ning muru- ja aiatehnika. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded  
(IT) - Utensili elettrici a motore portatili, utensili trasportabili e macchine per giardinaggio e prato - Sicurezza - Parte 1: requisiti generali  
(PT) - Ferramentas manuais operadas por motor elétrico, ferramentas transportáveis e máquinas para relvado e jardim - Segurança - Parte 1: requisitos gerais  
(ES) - Herramientas portátiles, herramientas transportables y maquinaria para jardinería y césped accionadas por motor eléctrico - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales  
(UA) - Ручні електродвигунні інструменти, переносні інструменти та садова техніка - Безпека - Частина 1: загальні вимоги  
(FI) - Sähkökäyttöiset käsikäyttöiset työkalut, siirrettävät työkalut sekä nurmikko- ja puutarhakoneet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset  
(DK) - Elektrisk motordrevne håndholdte værktøjer, transportable værktøjer og plæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: generelle krav  
(SE) - Elmotordrivna handhållna verktyg, transportabla verktyg och trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: allmänna krav  
(NO) - Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen- og hagemaskiner - Sikkerhet - Del 1: generelle krav  
(SI) - Ročno orodje z električnim motorjem, prenosno orodje in vrtni stroji - Varnost - 1. del: splošne zahteve  
(AL) - Vegla dore me motor elektrik, mjete të transportueshme dhe makineri për lëndina dhe kopshte - Siguria - Pjesa 1: kërkesa të përgjithshme  
(XS) - Ручни алати са електричним мотором, преносиви алати и машине за травњаке и баште - Безбедност - Део 1: општи захтеви  
(MK) - Рачни алатки на електричен мотор, преносливи алатки и машини за тревници и градини - Безбедност - Дел 1: Општи барања

**EN IEC 61000-6-1:2019,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-1: Algemene normen - Immunitieitsnorm voor residentiële, commerciële en lichtindustriële omgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-1: Normy ogólne – Norma odporności w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-1: Fachgrundnormen - Störfestigkeitsnorm für Wohn-, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-1 : Normes génériques - Norme d'immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-1. rész: Általános szabványok - Zavartűrési szabvány lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetekhez  
(RO) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-1. rész: Általános szabványok - Zavartűrési szabvány lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetekhez  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-1: Všeobecné normy - Norma imunity pre obytné, komerčné a ľahkopriemyselné prostredia  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-1. daļa: Vispārīgie standarti — Traucējumu noturības standarts dzīvojamām, komerciālām un vieglās rūpniecības vidēm



compressoren  
**AIRPRESS**

(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-1 dalis. Bendrieji standartai. Atsparumo standartas gyvenamosioms, komercinėms ir lengvosios pramonės aplinkoms  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-1: Generički standardi - Standard imunosti za stambena, komercijalna i lakoindustrijska okruženja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy - Norma imunity pro obytná, komerční a lehkoprůmyslová prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-1: Üldised standardid. Häiringukindluse standard elamu-, äri- ja kergetööstuskeskkondades.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-1: Norme generiche - Norma di immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Norma de imunidade para ambientes residenciais, comerciais e industriais ligeiros  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Norma de inmunidad para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera  
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 6-1: Загальні стандарти - Стандарт стійкості для житлових, комерційних та легкопромислових середовищ  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-1: Yleiset standardit - Häiriönsietostandardi asuin-, liike- ja kevyen teollisuuden ympäristöille  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiske standarder - Immunitetsstandard for bolig-, erhvervs- og letindustrielle miljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiska standarder - Immunitetsstandard för bostads-, kommersiella och lättindustriella miljöer  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiske standarder - Immunitetsstandard for bolig-, kommersielle og lettindustrielle miljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-1. del: Splošni standardi - Standard imunosti za stanovanjska, komercialna in lahkoindustrijska okolja  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-1: Standarde të përgjithshme - Standard i imunitetit për mjedise banimi, komerciale dhe industriale të lehtë  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-1: Општи стандарди - Стандард имунитета за стамбена, комерцијална и лакоиндустијска окружења  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Дел 6-1: Општи стандарди - Стандард за имунитет за станбени, комерцијални и лесно-индустриски средини

#### **EN IEC 61000-6-3:2021,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienorm voor apparatuur in woonomgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji dla urządzeń w środowisku mieszkalnym  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Geräte in Wohnumgebungen  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : Normes génériques - Norme d'émission pour les équipements en milieu résidentiel  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-3. rész: Általános szabványok - Lakókörnyezetben használt berendezések kibocsátási szabványai  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice - Standard de emisie pentru echipamente în medii rezidențiale  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-3: Všeobecné normy - Emisná norma pre zariadenia v obytnom prostredí  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-3. daļa: Vispārīgie standarti — emisijas standarts iekārtām dzīvojamā vidē  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-3 dalis. Bendrieji standartai. Gyvenamosios aplinkos įrangos spinduliuotės standartas  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-3: Generički standardi - Standard emisije za opremu u stambenim okruženjima  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emisní norma pro zařízení v obytném prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-3: Üldised standardid. Elamukeskkonna seadmete emissioonistandard.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Norma sulle emissioni per apparecchiature in ambienti residenziali  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emissões para equipamentos em ambientes residenciais  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emisión para equipos en entornos residenciales  
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 6-3: Загальні стандарти - Стандарт випромінювання для обладнання в житлових приміщеннях  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit - Asuinympäristöissä käytettävien laitteiden päästöstandardi  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Emissionsstandard for udstyr i boligmiljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiska standarder - Emissionsstandard för utrustning i bostadsmiljöer  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Utslippsstandard for utstyr i boligmiljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-3. del: Splošni standardi - Standard za emisije za opremo v stanovanjskih okoljih  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-3: Standardet e përgjithshme - Standardi i emetimeve për pajisjet në mjediset banesore  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-3: Општи стандарди - Стандард емисије за опрему у стамбеним окружењима  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Дел 6-3: Општи стандарди - Стандард за емисија за опрема во станбени средини



compressoren  
**AIRPRESS**

**EN 62321-4,**

(EN) - Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 4: Mercury in polymers, metals and electronics by CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES and ICP-MS  
(NL) - Bepaling van bepaalde stoffen in elektrotechnische producten - Deel 4: Kwik in polymeren, metalen en elektronica door CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES en ICP-MS  
(PL) - Oznaczanie niektórych substancji w wyrobach elektrotechnicznych – Część 4: Rtęć w polimerach, metalach i elektronice metodą CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES i ICP-MS  
(DE) - Bestimmung bestimmter Stoffe in elektrotechnischen Produkten - Teil 4: Quecksilber in Polymeren, Metallen und Elektronik mittels CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES und ICP-MS  
(FR) - Détermination de certaines substances dans les produits électrotechniques - Partie 4 : Mercure dans les polymères, les métaux et l'électronique par CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES et ICP-MS  
(HU) - Elektrotechnikai termékekben található egyes anyagok meghatározása - 4. rész: Hígany polimerekben, fémekben és elektronikában CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES és ICP-MS módszerekkel  
(RO) - Determinarea anumitor substanțe din produsele electrotehnice - Partea 4: Mercur în polimeri, metale și electronică prin CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES și ICP-MS  
(SK) - Stanovenie určitých látok v elektrotechnických výrobkoch - Časť 4: Ortuť v polyméroch, kovoch a elektronike metódami CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES a ICP-MS  
(LV) - Dažu vielu noteikšana elektrotehniskos izstrādājumos - 4. daļa: Dzīvsudrabs polimēros, metālos un elektronikā, izmantojot CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES un ICP-MS metodes.  
(LT) - Tam tikrų medžiagų nustatymas elektrotechninių gaminiųuose. 4 dalis. Gyvsidabrio nustatymas polimeruose, metaluose ir elektronikoje CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES ir ICP-MS metodais.  
(HR) - Određivanje određenih tvari u elektrotehničkim proizvodima - Dio 4: Živa u polimerima, metalima i elektronici metodom CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES i ICP-MS  
(CZ) - Stanovení některých látek v elektrotechnických výrobcích - Část 4: Rtuť v polymerech, kovech a elektronice metodami CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES a ICP-MS  
(EE) - Teatud ainete määramine elektrotehnilistes toodetes - Osa 4: Elavhõbeda sisaldus polümeerides, metallides ja elektroonikas CV-AASi, CV-AFSi, ICP-OESi ja ICP-MSi abil  
(IT) - Determinazione di alcune sostanze nei prodotti elettrotecnici - Parte 4: Mercurio in polimeri, metalli ed elettronica mediante CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES e ICP-MS  
(PT) - Determinação de certas substâncias em produtos eletrotécnicos - Parte 4: Mercúrio em polímeros, metais e eletrónica por CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES e ICP-MS  
(ES) - Determinación de ciertas sustancias en productos electrotécnicos - Parte 4: Mercurio en polímeros, metales y electrónica mediante CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES e ICP-MS  
(UA) - Визначення певних речовин в електротехнічних виробах - Частина 4: Ртуть у полімерах, металах та електроніці методами CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES та ICP-MS  
(FI) - Tiettyjen aineiden määrittäminen sähkötekniikassa - Osa 4: Elohopea polymeereissä, metalleissa ja elektroniikassa CV-AAS-, CV-AFS-, ICP-OES- ja ICP-MS-menetelmillä  
(DK) - Bestemmelse af visse stoffer i elektrotekniske produkter - Del 4: Kvicksølv i polymerer, metaller og elektronik ved hjælp af CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES og ICP-MS  
(SE) - Bestämning av vissa ämnen i elektrotekniska produkter - Del 4: Kvicksilver i polymerer, metaller och elektronik med CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES och ICP-MS  
(NO) - Bestemmelse av visse stoffer i elektrotekniske produkter - Del 4: Kvicksølv i polymerer, metaller og elektronikk ved CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES og ICP-MS  
(SI) - Določanje nekaterih snovi v elektrotehničnih izdelkih - 4. del: Živo srebro v polimerih, kovinah in elektroniki s CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES in ICP-MS  
(AL) - Përcaktimi i substancave të caktuara në produktet elektroteknike - Pjesa 4: Merkuri në polimere, metale dhe elektronikë me anë të CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES dhe ICP-MS  
(XS) - Одређивање одређених супстанци у електротехничким производима - Део 4: Жива у полимерима, металима и електроници методама CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES и ICP-MS  
(MK) - Определување на одредени супстанции во електротехнички производи - Дел 4: Жива во полимери, метали и електроника со CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES и ICP-MS

**Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde /notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificato / organismo notificado / organismo notificado / назначений орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавјештено тело / Овластено тело:**

**Intertek Testing Services Zhejiang Ltd.**

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült.**



compressoren  
**AIRPRESS**

/ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

/ Kjo deklarata e konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehniskā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за техничку документацију / Лице одговорно за техничка документација: Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynekowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO  
13.08.2025, Przeźmierowo, Poland